

**PER PIRMAJĄ SVARSTYMĄ PRIIMTA TARYBOS POZICIJA (ES) Nr. 2/2011**

**siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę**

**Priimta Tarybos 2010 m. gruodžio 10 d.**

(2011/C 7 E/02)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonę <sup>(7)</sup>, ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006 <sup>(8)</sup>.

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 209 straipsnio 1 dalį,

- (2) Įgyvendinant Reglamentą (EB) Nr. 1905/2006 paaiškėjo, kad esama neatitikimų taikant principo, kuriuo remiantis su mokesčiais, rinkliavomis, muitais ir kitomis įmokomis susijusios išlaidos neatitinka Sąjungos finansavimo reikalavimų, išimtis. Todėl siūloma iš dalies pakeisti susijusias to reglamento nuostatas, kad jis atitiktų kitas priemones.

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros <sup>(1)</sup>,

- (3) Remiantis Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 4 dalimi šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina jo tikslui pasiekti.

kadangi:

- (4) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1905/2006 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

- (1) Siekiant pagerinti Bendrijos išorės pagalbos veiksmingumą ir skaidrumą, 2006 m. buvo sukurta nauja pagalbos planavimo ir teikimo sistema. Ją sudaro 2006 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1085/2006, nustatantis Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) <sup>(2)</sup>, 2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantis bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę <sup>(3)</sup>, 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1934/2006, nustatantis bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis dideles pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę <sup>(4)</sup>, 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1717/2006, nustatantis stabilumo priemonę <sup>(5)</sup>, 2007 m. vasario 19 d. Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 300/2007, nustatantis bendradarbiavimo branduolinės saugos srityje priemonę <sup>(6)</sup>, 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1889/2006, įsteigiantis demokratijos ir žmogaus

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 25 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Sąjungos paramą gaunančiose šalyse ši parama paprastai nenaudojama sumokėti mokesčius, muitus ar rinkliavas.“

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(1)</sup> 2010 m. spalio 21 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2010 m. gruodžio 10 d. Tarybos pozicija, priimta per pirmąjį svarstymą. ... m. ... d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL L 210, 2006 7 31, p. 82.

<sup>(3)</sup> OL L 310, 2006 11 9, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 405, 2006 12 30, p. 41.

<sup>(5)</sup> OL L 327, 2006 11 24, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 81, 2007 3 22, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 386, 2006 12 29, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 378, 2006 12 27, p. 41.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ...

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

...

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*

...

---

## TARYBOS MOTYVŲ PAREIŠKIMO

### I. ĮVADAS

2009 m. balandžio 21 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę, ir Reglamentas (EB) Nr. 1889/2006, įsteigiantis demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonę.

2010 m. spalio 21 d. Europos Parlamentas priėmė nuomonę per pirmąjį svarstymą.

2010 m. gruodžio 10 d. Taryba priėmė poziciją po pirmojo svarstymo.

### II. TIKSLAS

Vystomojo bendradarbiavimo finansinė priemonė yra viena iš dviejų vienintelių ES finansinių priemonių išorės veiksams, kurioje nenumatyta principo, kuriuo remiantis su mokesčiais, rinkliavomis, muitais ir kitomis įmokomis susijusios išlaidos neatitinka Sąjungos finansavimo reikalavimų, išimtis. Demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonė yra dar vienas elementas šioje srityje.

Visose kitose išorės veiksmų ES finansavimo priemonėse nustatyta, kad ES parama iš *principo* negali būti naudojama tokioms išlaidoms finansuoti, taigi kiekvienu konkrečiu atveju prireikus sudaroma galimybė taikyti nuostatas lanksčiai, siekiant tinkamai įgyvendinti programas ir projektus.

Komisijos pasiūlymo tikslas – suderinti šios priemonės atitinkamas nuostatas su kitomis priemonėmis, reglamento 25 straipsnio 2 dalį papildant žodžiais „iš principo“.

### III. TARYBOS POZICIJOS PO PIRMOJO SVARSTYMO ANALIZĖ

Taryba nesusidūrė su jokiais sunkumais priimdama Komisijos pasiūlytą vieną jos pirminio pasiūlymo pakeitimą, kuriuo siekiama suderinti atitinkamas galiojančių finansinių priemonių nuostatas.

Taryba taip pat pritarė Europos Parlamento priimtiems trims labiau techninio pobūdžio pakeitimams, kurie padaryti siekiant aiškumo ir tikslumo. Konkrečiai, Taryba pritarė tam, kad pirminis pasiūlymas būtų padalytas į du pasiūlymus siekiant atspindėti tai, kad nagrinėjami klausimai susiję su dviem atskiromis priemonėmis: vystomojo bendradarbiavimo finansine priemone ir demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemone.

Tačiau Taryba negalėjo pritari tiems Europos Parlamento priimtiems pakeitimams, kuriais nustatoma taikyti deleguotų aktų procedūrą (SESV 290 straipsnis) priimant daugiametės bendradarbiavimo programas ir strategijos dokumentus. Taryba yra įsitikinusi, kad daugiametės bendradarbiavimo programos, kurios nėra teisiškai privalomi aktai, nėra bendro taikymo aktai, kuriais papildomas ar iš dalies keičiamas pagrindinis aktas. Jos yra įgyvendinimo priemonės, kaip apibrėžta SESV 291 straipsnyje.

### IV. IŠVADA

Kadangi Taryba nesusidūrė su sunkumais svarstydamą Komisijos pasiūlymą, Taryba pritarė keliems Europos Parlamento priimtiems pakeitimams.

Taryba mano, kad jos pozicija po pirmojo svarstymo yra subalansuotas kompromisinis dokumentas ir ragina Europos Parlamentą pritari šiam tekstui siekiant išsaugoti pirminio pasiūlymo pobūdį ir tikslą, t. y. užtikrinti išorės veiksmų ES finansinių priemonių nuoseklumą ir sudaryti sąlygas minimaliam, tačiau būtinam lankstumui jas įgyvendinant.